

# Europeiska unionens officiella tidning

# C 325



Svensk utgåva

## Meddelanden och upplysningar

femtiofemte årgången

26 oktober 2012

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

### II Meddelanden

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

#### Europeiska kommissionen

2012/C 325/01

Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 107 och 108 i FEUF – Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar <sup>(1)</sup> ..... 1

### IV Upplysningar

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

#### Rådet

2012/C 325/02

Rådet slutsatser med uppmaning om att införa European Legislation Identifier (ELI) ..... 3

# SV

Pris:  
3 EUR

<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES, utom när det gäller produkter som omfattas av bilaga I till fördraget

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (forts.)	Sida
2012/C 325/03	Följande information lämnas för kännedom till ABDOLLAHI Hamed (alias Mustafa Abdullahi), AR-BABSIAR Manssor (alias Mansour Arbabsiar), SHAKURI Ali Gholam och SOLEIMANI Qasem (alias Ghasem Soleymani, alias Qasmi Sulayman, alias Qasem Soleymani, alias Qasem Solaimani, alias Qasem Salimani, alias Qasem Solemani, alias Qasem Sulaimani, alias Qasem Sulemani) på den förteckning som anges i artikel 2.3 i rådets förordning (EG) nr 2580/2001 om särskilda restriktiva åtgärder mot vissa personer och enheter i syfte att bekämpa terrorism som förtecknas i rådets genomförandeförordning (EU) nr 542/2012 .....	12

#### **Europeiska kommissionen**

2012/C 325/04	Eurons växelkurs .....	13
---------------	------------------------	----

#### **Europeiska försvarsbyrån**

2012/C 325/05	Offentliggörande av de slutliga räkenskaperna för budgetåret 2011 .....	14
---------------	---	----

---

#### V Yttranden

#### ADMINISTRATIVA FÖRFARANDE

#### **Europeiska kommissionen**

2012/C 325/06	Inbjudan att lämna projektförslag – EACEA/40/12 – MEDIA 2007 – Marknadsföring/marknadstillträde	15
---------------	---	----

---

**Not till läsaren** (se omslagets tredje sida)



## II

(Meddelanden)

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER  
OCH ORGAN

## EUROPEISKA KOMMISSIONEN

## Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 107 och 108 i FEUF

## Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar

(Text av betydelse för EES, utom när det gäller produkter som omfattas av bilaga I till fördraget)

(2012/C 325/01)

Datum för antagande av beslutet	17.8.2012	
Referensnummer för statligt stöd	SA.34624 (12/N)	
Medlemsstat	Italien	
Region	Lombardia	—
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Progetto speciale agricoltura — Aiuti a favore delle aziende agricole che rientrano nelle aree protette regionali — l.r. 30 novembre 1983, n. 86	
Rättslig grund	<p>— Bozza di delibera «Progetto speciale agricoltura — aiuti a favore delle aziende agricole che rientrano nelle aree regionali protette — legge regionale 30 novembre 1983, n. 86 "Piano generale delle aree protette regionali"»</p> <p>— Legge regionale 30.11.1983, n. 86 «Piano generale delle aree regionali protette. Norme per l'istituzione e la gestione delle riserve, dei parchi e dei monumenti naturali nonché delle aree di particolare rilevanza naturale ed ambientale»</p>	
Typ av stödåtgärd	Stödordning	—
Syfte	Miljöskydd, Tekniskt stöd (AGRI)	
Stödform	Bidrag	
Budget	Total budget: 4 EUR (i miljoner) Årlig budget: 1 EUR (i miljoner)	
Stödnivå	100 %	
Varaktighet	till den 31.12.2017	
Ekonomisk sektor	Jordbruk, skogsbruk och fiske	
Den beviljande myndighetens namn och adress	Regione Lombardia Piazza Città di Lombardia 1 20124 Milano MI ITALIA	

---

Övriga upplysningar	—
---------------------	---

---

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

---

## IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER  
OCH ORGAN

## RÅDET

## Rådet slutsatser med uppmaning om att införa European Legislation Identifier (ELI)

(2012/C 325/02)

## I. INLEDNING

1. Enligt artikel 67.1 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt ska unionen utgöra ett område med frihet, säkerhet och rättvisa med respekt för de grundläggande rättigheterna och de olika rättssystemen och rättsliga traditionerna i medlemsstaterna.
2. Ett europeiskt område med frihet, säkerhet och rättvisa, där rättsligt samarbete kan bedrivas, kräver inte bara kunskap om EU-lagstiftningen, utan framför allt ömsesidig kunskap om rättssystemen i andra medlemsstater, inbegripet den nationella lagstiftningen.
3. Konstellationen för e-lagstiftning inom arbetsgruppen för e-lagstiftning är behörig i frågor som gäller utveckling av rättsliga databaser och informationssystem som förvaltas av Europeiska unionens publikationsbyrå<sup>(1)</sup>.

## II. IDENTIFIERING AV BEHOVEN

4. Eurlex- och N-Lex-portalerna ska ge tillgång till information om EU:s och medlemsstaternas rättssystem och utgöra användbara verktyg för medborgare, rättstillämpare och medlemsstaternas myndigheter.
5. Kunskap om EU-lagstiftningens innehåll och tillämpning kan inte bara hämtas från EU:s rättskällor, utan även från nationella källor, framför allt nationell lagstiftning som genomför EU-lagstiftningen.
6. Samarbetet inom Europeiska unionen har gjort att behovet av att identifiera och utbyta rättsinformation från regionala och nationella myndigheter på europeisk nivå har ökat. Detta behov kan delvis fyllas genom den rättsinformation som finns tillgänglig i digital form och genom den utbredda användningen av internet. Utbytet av rättsinfor-

mation begränsas emellertid kraftigt av de olikheter som finns mellan de olika nationella rättssystemen och skillnaderna i de tekniska system som används inom dessa för att lagra och visa lagstiftning på respektive webbplatser. Detta gör att nationella och europeiska institutioners informationssystem inte är kompatibla, trots den ökade tillgången till dokument i elektronisk form.

7. Genom ELI skulle dessa problem kunna övervinnas. Användning av unika identifikatorer och strukturerade metadata vid hänvisningar till nationell lagstiftning i officiella tidningar, om medlemsstaterna beslutar sig för det, skulle möjliggöra snabbare, effektiva och användarvänliga sökningar och informationsutbyten samt effektiva sökmekanismer för lagstiftare, domare, rättstillämpare och medborgare.

## III. IDENTIFIERING AV LÖSNINGAR

8. I enlighet med proportionalitetsprincipen och decentraliseringsprincipen bör varje medlemsstat fortsätta att ge ut sina egna officiella tidningar på det sätt de föredrar.
9. Ett gemensamt system för identifiering av lagstiftning och tillhörande metadata anses emellertid vara praktiskt, både för att underlätta den fortsatta utvecklingen av sammankopplingen av nationell lagstiftning och för att underlätta rättstillämpares och medborgares användning av dessa databaser. En sådan gemensam standard vore förenlig med ovan nämnda principer.
10. Lagstiftning bör identifieras genom en unik identifikator, som både människor och datorer kan känna igen, läsa och tolka och som är kompatibel med befintliga tekniska standarder. ELI erbjuder dessutom en uppsättning metadataenheter för beskrivning av lagstiftning i överensstämmelse med en rekommenderad ontologi. European Legislation Identifier (ELI) bör på ett kostnadseffektivt sätt ge allmänheten åtkomst till tillförlitlig och aktuell lagstiftning. ELI

<sup>(1)</sup> Se dok. 16113/10.

kommer tack vare det semantiska nätverkets nya arkitektur, som gör det möjligt för både människor och datorer att behandla information direkt, att möjliggöra ett utökat, snabbare uppgiftsutbyte i och med att systemet möjliggör ett automatiskt, effektivt informationsutbyte.

11. Genom ELI kommer medlemsstaterna och Europeiska unionen att kunna referera till lagstiftning i olika rättssystem på ett flexibelt, självdokumenterande, konsekvent och unikt sätt. ELI:s URI:er (uniform resource identifier) identifierar på ett unikt och säkert sätt varje enskild lagstiftningsakt i hela Europeiska unionen, samtidigt som de nationella rättssystemens särdrag beaktas.
12. ELI tar hänsyn såväl till komplexiteten och särdragen hos de regionala och nationella rättssystemen och EU:s rättssystem som till ändringar i rättsresurser (t.ex. konsolideringar, upphävda rättsakter etc.). ELI är utformat för att utan överlappning fungera vid sidan av befintliga system med hjälp av strukturerade data och medlemsstaterna kan vidareutveckla systemet i sin egen takt.
13. European Case Law Identifier (ECLI) <sup>(1)</sup>, som tillämpas på frivillig grund, tillhandahåller redan ett europeiskt system för identifiering av rättspraxis. ELI identifierar lagtexter med olika och mer komplexa egenskaper och de två systemen kompletterar varandra.

#### IV. SLUTSATS

14. Rådet välkomnar initiativet från ett antal medlemsstater att på frivillig basis utveckla European Legislation Identifier (nedan kallad ELI) på nationell nivå.
15. Alla delar av ELI (dvs. unika identifikatorer, metadata och ontologi) i enlighet med bilagan kan införas frivilligt, gradvis och valfritt och rådet uppmanar därför de medlemsstater som beslutar att införa ELI att på frivillig basis
  - a) tillämpa ELI på de delar av den nationella lagstiftningen som finns med i medlemsstaternas nationella officiella tidningar eller databaser,
  - b) på det sätt de anser tekniskt lämpligast, förse de delar av den nationella lagstiftningen som offentliggörs i nationella officiella tidningar eller görs tillgängliga i databaser med
    - a) en unik identifikator, som bygger på en mall med vissa eller alla de komponenter som anges i punkt 1 i bilagan,
    - b) en del av de metadata och den ontologi som anges i punkt 2 i bilagan,
    - c) utse en nationell ELI-samordnare i enlighet med punkt 3.1 i bilagan,
    - d) utbyta och sprida information om ELI,
    - e) årligen diskutera framstegen i införandet av ELI och av metadata för nationell lagstiftning i rådets arbetsgrupp.
16. Alla delar av ELI (dvs. unika identifikatorer, metadata och ontologi) i enlighet med bilagan kan införas frivilligt, gradvis och valfritt och därför gäller följande rekommendationer:
  - a) ELI bör tillämpas på EU-lagstiftning som offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning* och i portalen Eurlex, som drivs av Europeiska unionens publikationsbyrå.
  - b) Europeiska unionens publikationsbyrå bör därför i enlighet med beslut 2009/496/EG <sup>(2)</sup> integrera ELI som en del av portalen Eurlex, i enlighet med punkt 4 i bilagan.
  - c) Europeiska unionens publikationsbyrå skulle kunna förvalta och underhålla registret över formella beskrivningar av medlemsstaternas URI-scheman, referenstabellerna, ELI-ontologin samt användbar information.
17. Utöver medlemsstaterna uppmantras även kandidatländerna och Luganostaterna <sup>(3)</sup> med flera att använda ELI-systemet.

<sup>(1)</sup> Rådet uppmanade genom sina slutsatser till införandet av European Case Law Identifier (ECLI) och en minimiuppsättning enhetliga metadata för rättspraxis (EUT C 127, 29.4.2011, s. 1).

<sup>(2)</sup> EUT L 168, 30.6.2009, s. 41.

<sup>(3)</sup> Island, Norge och Schweiz.

## BILAGA

## ELI:S DELAR

Följande delar av ELI svarar mot dessa krav på teknisk grund. Dessa komponenter kan införas oberoende av varandra, men när samtliga delar kombineras kan ELI:s fulla potential utnyttjas.

1. **Identifiering av lagstiftning – sätt att på ett unikt sätt identifiera, beteckna och ta fram nationell lagstiftning och EU-lagstiftning**

ELI använder "HTTP URI:er" för att specifikt identifiera all rättsinformation online som offentliggjorts officiellt i hela Europa. Dessa URI:er beskrivs formellt genom maskinläsbara URI-mallar (IETF RFC 6570), som använder komponenter som innehåller semantik ur både ett rättsligt perspektiv och ett slutanvändarperspektiv. Varje medlemsstat kommer att bygga upp sina egna självbeskrivande URI:er med hjälp av de beskrivna komponenterna och med hänsyn till sina specifika språkkrav.

Alla komponenter är frivilliga och kan väljas beroende på nationella krav utan någon förutbestämd ordning. För att möjliggöra informationsutbytet måste den valda URI-mallen dokumenteras med hjälp av URI-mallmekanismen, som i exemplet nedan:

```
/eli/{jurisdiction}/{agent}/{sub-agent}/{year}/{month}/{day}/{type}/{natural identifier}/{level 1...}/{point in time}/
{version}/{language}
```

## ELI template components

	Name	Comments
	eli	
Jurisdiction	Jurisdiction	Use of DCTERMS.ISO3166: 2 alpha country codes, e.g. 'LU' For international organisations, the registered domain name can be used: e.g. 'EU' or 'WTO'
	Agent	Administrative hierarchical structure, e.g. federal States, constitutional court, parliament, etc.
	Subagent	Administrative hierarchical substructure, e.g. the responsible ministry
Reference	Year	YYYY Various interpretations allowed depending on countries' requirements, e.g. date of signature or date of publication, etc.
	Month	MM
	Day	DD
	Type	Nature of the act (law, decree, draft bill, etc.) Various interpretations depending on countries' requirements
	Subtype	Subcategory of an act depending on countries' requirements (e.g. corrigendum)
	Domain	Can be used if acts are classified by themes, e.g. codes
	Natural identifier	Reference or number to distinguish an act of same nature signed or published on the same day
Subdivision	Level 1	Reference to a subdivision of an act, e.g. Article 15
	Level 2	Reference to a smaller subdivision than level 1, e.g. Article 15.2
	Level 3	Reference to a smaller subdivision than level 2
	Level n	Reference to a smaller subdivision
Point in time	Point in time	YYYYMMDD Version of the act as valid at a given date
Version	Version	To distinguish between original act or consolidated version
Language	Language	To differ different official expressions of the same act Use of DCTERMS.ISO3166: 3 alpha

## 2. Egenskaper som beskriver varje enskild lagstiftningsakt

En strukturerad URI kan redan identifiera akter med hjälp av en uppsättning fastställda komponenter, men tillägget av ytterligare metadata, som fastställts inom ramen för en gemensam syntax, kommer att lägga grunden för ett främjat utbyte och ökad kompatibilitet mellan rättsinformationssystem. Genom att identifiera de metadata som beskriver de väsentliga utmärkande egenskaperna hos en resurs, kommer medlemsstaterna att kunna återanvända relevant information som har behandlats av andra för sina egna behov, utan att behöva införa ytterligare informationssystem.

Därför uppmanas medlemsstaterna att, även om de är fria att använda sina egna metadatascheman, följa och använda ELI:s metadatastandarder med gemensamma men utvidgningsbara referenstabeller, vilka gör det möjligt att uppfylla specifika krav. ELI:s metadataschema är avsett för användning i kombination med anpassade metadatascheman.

För att effektivisera uppgiftsutbytet kan ELI:s metadataenheter göras till serier i överensstämmelse med W3C-rekommendationen "RDFa in XHTML: Syntax and Processing".



## European Legislation Identifier (ELI)

Field name	Description	Field identifier	Cardinality	Data type	Comments
<b>Legal resource (language independent)</b>					
<b>Any type of legal resource published in an Official Journal at the work level</b>					
<b><u>Unique identifier</u></b>	The number or string used to uniquely identify the resource ELI URI schema	id_document	1...*	String	See URI proposal
<b><u>URI schema</u></b>	Reference to the URI schema used	uri_schema	1	String	URI of the URI template schema
Local identifier	Local identifier: the unique identifier used in a local reference system	id_local	0...*	String	Act's reference in the EU's, country's or region's own terminology, e.g. CELEX id, national id
<b>Type of legislation</b>	The type of a legal resource (e.g. directive, règlement grand ducal, law, règlement ministeriel, draft proposition, Parliamentary act, etc.)	type_document	0...1	Authority table resource types	For European law based on authority table:  Resource types = class names in the OP's common data model (CDM). For national and regional laws specified on the appropriate level.  Types of legislation are specific for each jurisdiction
Territorial application	Geographical scope of applicability of the resource (e.g. EU, country/Member State, region, etc.)	relevant_for	0...*	Authority table	Individual administrative units, taxonomy of possible values to be defined (NUTS taxonomy, two or more levels)
<b>Agent/authority</b>	Organisation(s) responsible for the resource  The European institution, other bodies or Member State or regional bodies, who initiated/adopted the legal resource (e.g. European Parliament, Luxembourg Government, Rheinland-Pfalz Parliament, etc.)	agent_document	0...*	Authority table corporate body	Based on authority tables:  Corporate bodies/countries, if necessary extended to cover regional agents.  Record project
Subagent/subauthority	Person or suborganisation primarily responsible for the resource (e.g. name of ministry if applicable)	Service	0...*	String	Text indicating responsible ministries, DGs, etc.
Subject	The subject of this legal resource	is_about	0...*	Reference to Eurovoc (concept_eurovoc)	Eurovoc, national and regional extensions might be needed for areas not currently covered
<b>Date of document</b>	The official adoption or signature date of the document	date_document	0...1	Date	Format: YYYY-MM-DD

Field name	Description	Field identifier	Cardinality	Data type	Comments
<b>Date of publication</b>	Date in which this legal resource was officially published/ratified	date_publication	0..1	Date	Format: YYYY-MM-DD Depending on the Member State, the date of publication or ratification (signature of the responsible organisation)
Date entering in force	Applicable date for the resource, if known and unique. Otherwise use controlled vocabulary such as 'multiple', 'unspecified-future', etc.	date_entry-in-force	0..*	Date or string	Format: YYYY-MM-DD or string 'unspecified'
Date no longer in force	Applicable date starting from which the resource is not in force anymore	date_no-longer-in force	0..*	Date or string	Format: YYYY-MM-DD or string 'unspecified'
Status	Status of the legal resource (in force, not in force, partially applicable, implicitly revoked, explicitly revoked, repealed, expired, suspended, etc.)	Status	0..*	String	Free text
Related to	Reference to draft bills, judgments, press release, etc.	related_to	0..*	URI identifier to other legal resource(s)	
Changed by	Legal resource changed (amended or replaced) by another legal resource (typically a newer version, replacement can be completely or partially)	changed_by	0..*	URI identifier to other legal resource(s)	
Basis for	Legal resource (enabling act) enables another one (secondary legislation)	basis_for	0..*	URI identifier to other legal resource(s)	Enabling act/empowering act
Based on	Legal resource is based on another legal resource (e.g. a Treaty article, a provision in the constitution, framework legislation, enabling act, etc.)	based_on	0..*	URI identifier to other legal resource(s)	
Cites	References to other legal resources mentioned in the resource	Cites	0..*	URI identifier to other legal resource(s)	
Consolidates	Reference to the consolidated version(s) of the resource	consolidates	0..1	URI identifier to other legal resource(s)	
Transposes	References to other legal resources that allow Member States to adopt relevant legislation	transposes	0..*	URI identifier to other legal resource(s)	
Transposed by	References to other legal resources that have been adopted to comply with a framework legislation	transposed_by	0..*	URI identifier to other legal resource(s)	

Field name	Description	Field identifier	Cardinality	Data type	Comments
<b>Interpretation (expression)</b>					
<b><u>Expression belongs to a work</u></b>	Association of the expression with its work	belongs_to	1	URI of work	
<b><u>Language</u></b>	Language version of the expression	language_expression	1	String	Based on authority table: Languages. Record project
<b><u>Title</u></b>	Title of the expression	title_expression	1	String	The name given to the resource, usually by the creator or publisher
Short title	Established short title of the expression (if any)	short_title_expression	0...1	String	
Alias	Alternative title of the expression (if any)	title_alternative	0...1	String	
Publication reference	Reference to the Official Journal or other publication in which the legal resource is published, identified by a suitable mechanism	published_in	0...*	String	
Description of the act	A suitable free text description of the legal resource in the expression's language (e.g. using the abstract)	description	0...1	String	
<b>Format (manifestation) link or description to the physical object</b>					
<b>Manifestation belongs to an expression</b>	Association of the manifestation with its expression	manifests	0...1	URI of expression	If a link to a file is given, then the manifests element must be present
<b>Link to file</b>	Link to the concrete file (can be a local link)	link_manifestation	0...*	Any URI	
Publisher	The entity (e.g. agency including unit/branch/section) responsible for making the resource available in its present form, such as a publishing house, a university department, or a corporate entity	publisher	0...*	String	In a given country often a constant

**Bold and underlined: mandatory field.**

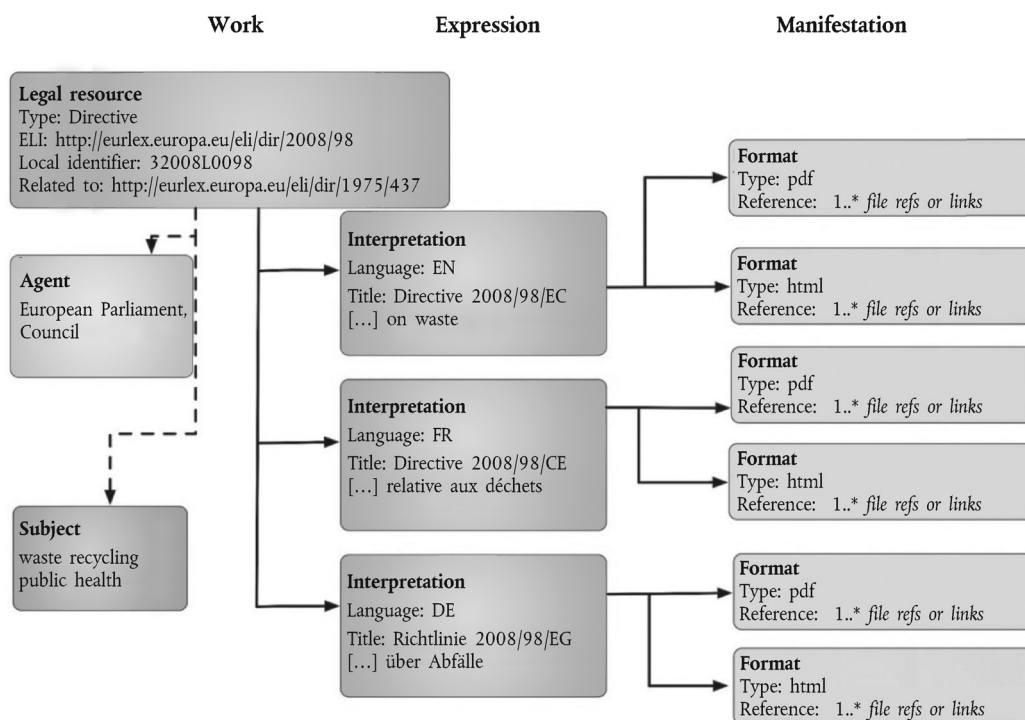
**Bold: recommended.**

b) *Ontologi*

En ontologi är en explicit, formell specifikation av en gemensam konceptualisering och utgör en formell beskrivning av en uppsättning koncept och relationer inom en viss domän. Genom att beskriva lagstiftningens egenskaper och relationer mellan olika koncept, möjliggörs en gemensam förståelse och tveetydigheter hos termer kan undvikas. Eftersom det är en formell specifikation, kan den maskinbehandlas direkt.

Själva ELI-systemet bygger på den väletablerade modellen för "Funktionella krav på bibliografiska poster" (FRBR, <http://archive.ifla.org/VII/s13/frbr/>), som anpassats till andra aktuella standardiseringsinitiativ på området. Där görs en åtskillnad mellan koncepten "verk" (en avgränsad intellektuell eller konstnärlig skapelse), "uttryck" (det intellektuella eller konstnärliga förverkligandet av ett verk) och "manifestation" (den fysiska gestaltningen av ett uttryck).

ELI beskriver rättsresurser genom samma särskiljning:

3. **Nationellt genomförande**3.1 *Den nationella ELI-samordnaren*

1. Varje medlemsstat som använder ELI måste utse en nationell ELI-samordnare. Ett land får inte ha fler än en ELI-samordnare.
2. Den nationella ELI-samordnaren ansvarar för att
  - a) rapportera om framstegen i genomförandet av ELI,
  - b) fastställa tillämpliga URI-mallar och meddela Europeiska unionens publikationsbyrå dessa,
  - c) dokumentera tillgängliga metadata och relationen till ELI:s metadataschema (i tillämpliga fall),
  - d) utbyta och sprida information om ELI.
3. Den nationella ELI-samordnaren bör tillhandahålla den information som ska offentliggöras på ELI-webbplatsen i enlighet med punkt 4, däribland information om hur ordningstalet är uppbyggt.

### 3.2 Genomförande

1. Genomförandet av ELI är ett nationellt ansvar.
2. ELI kan också användas inom den fysiska manifestationen av själva lagstiftningsakten, för att underlätta hänvisningar.

### 4. ELI-webbplatsen

1. En webbplats bör skapas för ELI. Webbplatsen bör utgöra en del av Eurlex-portalen.
2. Webbplatsen bör innehålla följande:
  - a) Information om formatet för och användningen av ELI. När det gäller formatet, bör informationen omfatta
    - i) de formateringsregler som beskrivs i punkt 1,
    - ii) (en hänvisning till) förteckningen över förkortningar för de deltagande länderna,
    - iii) teknisk information.
  - b) Information om tillgängligheten till metadata och ontologi i enlighet med punkt 2.
  - c) Information om de nationella ELI-samordnarna, deras roll och ansvarsområde samt kontaktuppgifter per land.

### 5. ELI inom EU

1. EU:s ELI-samordnare är Europeiska unionens publikationsbyrå.
  2. I bilagan ska i tillämpliga fall "land" eller "medlemsstat" förstås som "EU".
-

**Följande information lämnas för kännedom till ABDOLLAHI Hamed (alias Mustafa Abdullahi), ARBABSJAR Manssor (alias Mansour Arbabsjar), SHAKURI Ali Gholam och SOLEIMANI Qasem (alias Ghasem Soleymani, alias Qasmi Sulayman, alias Qasem Soleymani, alias Qasem Solaimani, alias Qasem Salimani, alias Qasem Solemani, alias Qasem Sulaimani, alias Qasem Sulemani) på den förteckning som anges i artikel 2.3 i rådets förordning (EG) nr 2580/2001 om särskilda restriktiva åtgärder mot vissa personer och enheter i syfte att bekämpa terrorism som förtecknas i rådets genomförandeförordning (EU) nr 542/2012 <sup>(1)</sup>**

(2012/C 325/03)

I rådets förordning (EG) nr 2580/2001 av den 27 december 2001 föreskrivs att alla penningmedel, andra finansiella tillgångar och ekonomiska resurser som tillhör de berörda personerna, grupperna och enheterna ska frysas samt att inga penningmedel, andra finansiella tillgångar och ekonomiska resurser får göras tillgängliga för dem, vare sig direkt eller indirekt.

Rådet har fått ny information av betydelse för medtagandet av ovannämnda personer på förteckningen. Efter att ha övervägt denna nya information har rådet ändrat motiveringarna i enlighet med denna.

De berörda personerna och grupperna får ansöka om att erhålla rådets uppdaterade motivering till varför de kvarstår i den ovannämnda förteckningen. Ansökningar ska sändas till följande adress:

Europeiska unionens råd  
(Att.: CP 931 designations)  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

En sådan ansökan bör inlämnas inom tre veckor från dagen för offentliggörandet av detta meddelande.

De berörda personerna får även när som helst till den adress som har angetts ovan till rådet inkomma med en ansökan, tillsammans med styrkande handlingar, om att beslutet att föra upp dem och låta dem kvarstå på ovannämnda förteckning bör omprövas. Sådana ansökningar kommer att behandlas när de har mottagits. Härvid uppmärksammas de berörda personerna på rådets regelbundna översyn av förteckningen enligt artikel 1.6 i gemensam ståndpunkt 2001/931/Gusp. För att ansökningarna ska kunna beaktas vid nästa översyn bör de inlämnas inom tre veckor från dagen för meddelandet av motiveringen.

De berörda personerna uppmärksammas på möjligheten att vända sig till de behöriga myndigheterna i berörd medlemsstat/berörda medlemsstater enligt bilagan till förordningen med en ansökan om tillstånd att få använda frysta penningmedel för grundläggande behov eller särskilda betalningar enligt artikel 5.2 i förordningen. En uppdaterad förteckning över behöriga myndigheter finns på Internet på följande adress:

[http://ec.europa.eu/comm/external\\_relations/cfsp/sanctions/measures.htm](http://ec.europa.eu/comm/external_relations/cfsp/sanctions/measures.htm)

---

<sup>(1)</sup> EUT L 165, 26.6.2012, s. 12.

## EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs <sup>(1)</sup>

25 oktober 2012

(2012/C 325/04)

## 1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,2993	AUD	australisk dollar	1,2510
JPY	japansk yen	104,15	CAD	kanadensisk dollar	1,2884
DKK	dansk krona	7,4588	HKD	Hongkongdollar	10,0701
GBP	pund sterling	0,80490	NZD	nyzeeländsk dollar	1,5775
SEK	svensk krona	8,6883	SGD	singaporiensk dollar	1,5845
CHF	schweizisk franc	1,2097	KRW	sydkoreansk won	1 425,37
ISK	isländsk krona		ZAR	sydafrikansk rand	11,3116
NOK	norsk krona	7,4615	CNY	kinesisk yuan renminbi	8,1102
BGN	bulgarisk lev	1,9558	HRK	kroatisk kuna	7,5530
CZK	tjeckisk koruna	24,901	IDR	indonesisk rupiah	12 482,86
HUF	ungersk forint	279,72	MYR	malaysisk ringgit	3,9545
LTL	litauisk litas	3,4528	PHP	filippinsk peso	53,588
LVL	lettisk lats	0,6961	RUB	rysk rubel	40,5850
PLN	polsk zloty	4,1400	THB	thailändsk baht	39,876
RON	rumänsk leu	4,5660	BRL	brasiliansk real	2,6345
TRY	turkisk lira	2,3369	MXN	mexikansk peso	16,8077
			INR	indisk rupie	69,6100

<sup>(1)</sup> Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

# EUROPEISKA FÖRSVARSBYRÅN

## Offentliggörande av de slutliga räkenskaperna för budgetåret 2011

(2012/C 325/05)

Offentliggörandet i sin helhet av de slutliga räkenskaperna finns tillgängligt på följande adress:

<http://www.eda.europa.eu/>

---



## V

(Yttranden)

## ADMINISTRATIVA FÖRFARANDEN

## EUROPEISKA KOMMISSIONEN

## INBJUDAN ATT LÄMNA PROJEKTFÖRSLAG – EACEA/40/12

## MEDIA 2007 – Marknadsföring/marknadstillträde

(2012/C 325/06)

**1. Syfte och beskrivning**

Denna inbjudan att lämna projektförslag grundas på Europaparlamentets och rådets beslut nr 1718/2006/EG av den 15 november 2006 om genomförandet av ett stödprogram för den europeiska audiovisuella sektorn (MEDIA 2007).

Bland målen för ovannämnda beslut kan nämnas

- att underlätta och uppmuntra marknadsföring och spridning av europeiska audiovisuella verk och filmer i samband med kommersiella evenemang samt på marknader för branschfolk och audiovisuella festivaler i Europa och i resten av världen, eftersom sådana evenemang kan spela en viktig roll vid marknadsföringen av europeiska verk och i professionella nätverk,
- att uppmuntra nätverksbyggande bland europeiska aktörer genom att stödja gemensamma insatser och företag på de europeiska och internationella marknaderna via offentliga eller privata nationella marknadsföringsorgan.

**2. Sökande som kan få bidrag**

Detta meddelande riktar sig till europeiska organisationer som är etablerade i och som till majoriteten kontrolleras av medborgare från någon av Europeiska unionens medlemsstater, EES-staterna som deltar i MEDIA 2007-programmet (Island, Liechtenstein, Norge), Schweiz och Kroatien.

Bosnien och Hercegovina (förutsatt att landets medverkan i MEDIA-programmet förhandlas klart och formaliseras).

**3. Vilka åtgärder kan få bidrag**

Denna inbjudan att lämna projektförslag gäller stöd till insatser och verksamheter i och utanför länder som deltar i MEDIA-programmet.

Syftet är att stödja verksamheter med följande mål:

- Förbättra spridningen av europeiska audiovisuella verk genom att säkerställa att den europeiska audiovisuella sektorn har tillgång till europeiska och internationella audiovisuella marknader för branschfolk.
- Uppmuntra gemensamma insatser mellan nationella organ som arbetar för att marknadsföra film och audiovisuella program.
- Främja utvecklandet av ekonomiska partnerskap mellan länder och branschfolk i och utanför MEDIA-programmet och bidra till bättre ömsesidig kunskap och förståelse.

Projekten får pågå i högst 12 månader.

Aktiviteterna får tidigast starta den 1 juni 2013 och ska ha slutförts senast den 31 december 2014.

#### 4. Tilldelningskriterier

Ansökningar/stödberättigande projekt utvärderas med en poäng upp till 100 enligt följande kriterier:

Insatsens europeiska dimension	30 poäng
Effekten på marknadsföring och spridning av europeiska audiovisuella verk	30 poäng
Kvalitet och kostnad/effekt av den inlämnade handlingsplanen	25 poäng
Insatsens innovativa aspekter	5 poäng
Marknadsföring av audiovisuella verk från europeiska länder med låg audiovisuell produktionskapacitet	10 poäng

#### 5. Budget

Den sammanlagda budget som avsatts till samfinansiering av projekt uppgår till 3 000 000 EUR.

Det ekonomiska stödet från kommissionen får inte överstiga 50 procent av de totala kostnaderna för åtgärden.

Genomförandeorganet förbehåller sig rätten att inte tilldela alla tillgängliga medel.

#### 6. Ansökningsdatum

Tidsfristerna för att skicka in ansökningar är följande:

- **14 december 2012** för aktiviteter som startar mellan den 1 juni 2013 och 31 december 2013.
- **3 juni 2013** för årliga aktiviteter som genomförs under 2014 och för aktiviteter som startar mellan den 1 januari 2014 och 31 maj 2014.

Ansökningarna ska skickas till följande adress:

Education, Audiovisual and Culture Executive Agency (EACEA)  
Unit Programme MEDIA — P8  
Call for Proposals EACEA/40/12 Promotion/Access to Markets  
BOUR 3/30  
Avenue du Bourget/Bourgetlaan 1  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Endast ansökningar som lämnas in på korrekt ifyllt ansökningsformulär, daterat och undertecknat av den person som är behörig att företräda den sökande organisationen, kommer att godtas.

Ansökningar som skickas per fax eller e-post kommer inte att godtas.

#### 7. Fullständig information

Riktlinjerna för att lämna projektförslag samt ansökningsformulären finns på:

[http://ec.europa.eu/culture/media/programme/promo/markt/forms/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/culture/media/programme/promo/markt/forms/index_en.htm)

Ansökningarna måste lämnas in på det särskilda formuläret och innehålla samtliga bilagor och begärda uppgifter.

## MEDELANDE

Den 26 oktober 2012 utkommer i *Europeiska unionens officiella tidning* C 325 A "Gemensamma sortlistan över arter av lantbruksväxter – sjunde tillägget till den 30:a fullständiga utgåvan".

Prenumeranter på EUT kan utan extra kostnad erhålla detta nummer i samma antal och språkversioner som man prenumererar på. De som önskar erhålla denna tidning ombeds att returnera nedanstående beställningsedel vederbörligen ifylld inklusive prenumerationskod (står till vänster på adressetiketterna och börjar med O/...). Detta nummer av EUT kommer att levereras utan extra kostnad i upp till ett år från utgivningsdatumet.

Den som inte är prenumerant kan beställa och betala denna EUT hos någon av våra kommersiella distributörer (se [http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_sv.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm)).

Detta nummer av EUT – liksom alla EUT (L, C, CA och CE) – kan läsas gratis på internet (<http://eur-lex.europa.eu>).

---

## BESTÄLLNINGSEDEL

**Europeiska unionens publikationsbyrå**  
Prenumerationsavdelningen  
2, rue Mercier  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG  
Fax +352 2929-42759

Mitt prenumerationsnummer är: O/... .

Skicka mig utan extra kostnad ... exemplar av **Europeiska unionens officiella tidning C 325 A/2012** som min prenumeration ger mig rätt till.

Namn: .....

Adress: .....

Postadress: .....

Datum: ..... Underskrift: .....

## PRENUMERATIONSPRISER 2012 (exkl. moms, inkl. frakt och porto)

<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	1 200 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, pappersversion + årsutgåva på dvd	22 officiella EU-språk	1 310 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	840 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, månatlig (kumulativ) utgåva på dvd	22 officiella EU-språk	100 euro per år
Tillägg till <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> (S-serien), meddelanden och offentliga kontrakt, dvd, 1 nummer per vecka	flerspråkig: 23 officiella EU-språk	200 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien – allmänna uttagningsprov	Antal språk beroende på uttagningsprov	50 euro per år

*Europeiska unionens officiella tidning* (EUT) ges ut på EU:s officiella språk, och det går att prenumerera på den i 22 olika språkversioner. Den består av två serier: L (lagstiftning) och C (meddelanden och upplysningar).

Varje språkversion kräver en separat prenumeration.

Enligt rådets förordning (EG) nr 920/2005 som offentliggjordes i EUT L 156 av den 18 juni 2005 är Europeiska unionens institutioner under en övergångsperiod inte skyldiga att avfatta och offentliggöra alla rättsakter på iriska. Den iriska utgåvan av EUT säljs därför separat.

En prenumeration på tillägget till EUT (S-serien: meddelanden och offentliga kontrakt) omfattar en flerspråkig dvd med alla de 23 officiella språkversionerna.

Prenumeranter på EUT kan på begäran få de olika bilagorna till tidningen. När en bilaga ges ut meddelas prenumeranterna detta genom ett "meddelande till läsarna" i *Europeiska unionens officiella tidning*.

## Försäljning och prenumeration

Prenumerationer på olika tidskrifter, såsom *Europeiska unionens officiella tidning*, kan beställas från någon av våra kommersiella distributörer. En lista över dessa finns på följande Internetadress:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_sv.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm)

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>



Europeiska unionens publikationsbyrå  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

SV